

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G
CP/ACTA 1820/11
4 octubre 2011

ACTA
DE LA SESIÓN PROTOCOLAR
CELEBRADA
EL 4 DE OCTUBRE DE 2011

En honor de excelentísimo señor Porfirio Lobo Sosa,
Presidente de Honduras

ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión.....	1
Palabras del Secretario General.....	2
Palabras del Presidente del Consejo Permanente	4
Palabras del Presidente de Honduras	5

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN PROTOCOLAR CELEBRADA EL 4 DE OCTUBRE DE 2011

En la ciudad de Washington, a las doce de la mañana del martes 4 de octubre de 2011, celebró sesión protocolar el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos en honor del Presidente de Honduras, el excelentísimo señor Porfirio Lobo Sosa. Presidió la sesión el Embajador Bayney R. Karran, Representante Permanente de Guyana y Presidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Darío Paya, Representante Permanente de Chile
y Vicepresidente del Consejo Permanente
Embajadora Deborah-Mae Lovell, Representante Permanente de Antigua y Barbuda
Embajador Duly Brutus, Representante Permanente de Haití
Embajador Denis Ronaldo Moncada Colindres, Representante Permanente de Nicaragua
Embajador Cornelius A. Smith, Representante Permanente del Commonwealth de las Bahamas
Embajador Jorge Skinner-Klée, Representante Permanente de Guatemala
Embajadora La Celia A. Prince, Representante Permanente de San Vicente y las Granadinas
Embajador Michael Louis, Representante Permanente de Santa Lucía
Embajador Nestor Mendez, Representante Permanente de Belize
Embajador Roy Chaderton Matos, Representante Permanente de Venezuela
Embajador John E. Beale, Representante Permanente de Barbados
Embajador Guillermo Cochez, Representante Permanente de Panamá
Embajadora Gillian M. S. Bristol, Representante Permanente de Grenada
Embajador Luís Alfonso Hoyos Aristizabal, Representante Permanente de Colombia
Embajador Hugo de Zela, Representante Permanente del Perú
Embajadora Audrey Marks, Representante Permanente de Jamaica
Embajador Hubert J. Charles, Representante Permanente del Commonwealth de Dominica
Embajadora María Isabel Salvador, Representante Permanente del Ecuador
Embajador Allan Culham, Representante Permanente del Canadá
Embajadora Jacinth Lorna Henry-Martin, Representante Permanente de Saint Kitts y Nevis
Embajador Diego Pary, Representante Permanente de Bolivia
Embajador Jorge Ramón Hernández Alcerro, Representante Permanente de Honduras
Embajador Joel Antonio Hernández García, Representante Permanente de México
Ministro Martín Gómez Bustillo, Representante Interino de la Argentina
Ministra Olga Graziella Reyes Marfetan, Representante Interina del Uruguay
Embajador Luis Menéndez-Castro, Representante Interino de El Salvador
Embajadora Rita María Hernández Bolaño, Representante Interina de Costa Rica
Consejero Michiel Glenn Raafenberg, Representante Interino de Suriname
Ministra Consejera Mayerlyn Cordero Díaz, Representante Interina de la República Dominicana
Consejero José Wilson Moreira, Representante Interino del Brasil
Ministro Juan Miguel González Bibolini, Representante Interino del Paraguay
Julissa Reynoso, Representante Alterna de los Estados Unidos
Primera Secretaria Kathleen Seenarine, Representante Alterna de Trinidad y Tobago

También estuvieron presentes el Secretario General de la Organización, doctor José Miguel Insulza, y el Secretario General Adjunto, Embajador Albert R. Ramdin, Secretario del Consejo Permanente.

El PRESIDENTE: I am pleased to call to order this protocolary meeting of the Permanent Council, which has been convened to receive His Excellency Mr. Porfirio Lobo Sosa, President of the Republic of Honduras.

Distinguished representatives, ladies and gentlemen, I invite you to kindly stand to welcome His Excellency President Porfirio Lobo Sosa.

[El Presidente de Honduras, acompañado por su comitiva, ingresa al Salón de las Américas.]
[Aplausos.]

Your Excellency, Mr. President Porfirio Lobo Sosa; distinguished Minister of Foreign Affairs of the Republic of Honduras, Mr. Arturo Corrales Álvarez; other distinguished members of the President's delegation; Mr. Secretary General, José Miguel Insulza; Mr. Assistant Secretary General, Ambassador Albert Ramdín; distinguished permanent representatives; alternate representatives; permanent observers; ladies and gentlemen:

It is an honor for me, on behalf of the Permanent Council, to extend a warm welcome to this House of the Americas to His Excellency Mr. Porfirio Lobo Sosa, President of the Republic of Honduras, and to the honorable members of the delegation accompanying him.

Mr. President, the Permanent Council of the Organization of American States welcomes you today, with the highest cordiality and in a spirit of inter-American solidarity, to the seat of the Organization, the entity that gives expression to the common aspirations of our people for the maintenance of peace, the promotion of integral development, the strengthening of democracy, the safeguarding of human rights, and the pursuit of justice.

PALABRAS DEL SECRETARIO GENERAL

El PRESIDENTE: I now have the honor to invite the Secretary General of the Organization of American States, Mr. José Miguel Insulza, to deliver the opening remarks of this meeting, held in honor of the President of Honduras. Mr. Secretary General, you have the floor.

[Aplausos.]

El SECRETARIO GENERAL: Excelentísimo Presidente Porfirio Lobo Sosa, es un honor darle la bienvenida a esta sesión protocolar del Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos, en su casa, la Casa de las Américas.

Damos también la bienvenida al Canciller Arturo Corrales; a la Ministra de Derechos Humanos y Justicia, Ana Pineda; al Ministro de Seguridad, Pompeyo Bonilla; y al Ministro de Defensa, Marlon Pascua. También quiero agradecer la presencia del Embajador de Honduras ante la Casa Blanca, Jorge Hernández Alcerro, a quien no he tenido la oportunidad de decirle que, junto con su alterno, han cumplido una misión muy destacada durante los meses posteriores a la reincorporación de Honduras a la Organización. Además, quiero saludar al nuevo Representante Permanente de Honduras ante la OEA, el Embajador Leónidas Rosa Bautista, quien hoy nos acompaña.

Creo que esta ocasión, señor Presidente, es la más propicia para reconocer la invaluable labor que usted ha realizado desde que asumió la Presidencia de Honduras. Todos recordamos que usted llegó en un momento crítico de la historia hondureña, caracterizado por niveles elevados de polarización y desconfianza, los cuales se originaban en los tiempos vividos recientemente y, especialmente, en el golpe de Estado que tuvo lugar el 28 de junio de 2009. Por eso, su tarea como Presidente no ha sido fácil, ya que despertó, al principio, cuestionamientos y suspicacias. Pero usted se ha mantenido firme en su propósito, consciente del inequívoco compromiso que asumió con la democracia y con el pueblo hondureño más allá de los desafíos presentados.

Valoramos, señor Presidente, la ecuanimidad y sensibilidad que usted ha tenido para atender las demandas políticas, sociales, económicas y de seguridad del pueblo hondureño. Muestras de su empeño por enfrentar las dificultades en Honduras incluyen la creación del Ministerio de Derechos Humanos y Justicia y el Ministerio para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Afrodescendientes, los cuales cubren temas primordiales para el fortalecimiento de la democracia en las Américas y apuntalan los esfuerzos para lograr la igualdad de oportunidades. Asimismo, se incluye a sus méritos la creación del “Bono 10.000”, el cual tiene como propósito el mitigar la pobreza y la desigualdad a través de programas de transferencias condicionadas.

Pero el elemento imprescindible para el ejercicio del liderazgo democrático en estas circunstancias difíciles ha sido su voluntad de diálogo, de abrirse a todos los sectores de la sociedad hondureña y buscar entre ellos los consensos. Así, usted ha podido resolver los conflictos relacionados con la tierra y la educación. Usted ha alcanzado visiones compartidas para el desarrollo de Honduras, y al mismo tiempo, ha promovido reformas esenciales para el fortalecimiento de la institucionalidad, el Estado de Derecho y el fomento de la participación ciudadana, reformas que apuntan al corazón de los asuntos que le dieron origen a la grave crisis vivida hace dos años.

Nosotros sabemos que su país todavía enfrenta serios desafíos en materia de seguridad, pobreza, desigualdad y derechos humanos. Pero a nadie le cabe duda que usted cuenta con la voluntad y el compromiso para lograr avances significativos en esas áreas. Apoyamos la responsabilidad que usted ha asumido de dar cumplimiento a las recomendaciones contenidas en el informe de la Comisión de la Verdad y la Reconciliación, cuyo título es “Para que los hechos no se repitan”. Las medidas que emanen de estas recomendaciones serán determinantes para garantizar mayores niveles de gobernabilidad, entendimiento e inclusión social.

Quiero reiterar en esta ocasión, señor Presidente, nuestra firme disposición de apoyar todos esos esfuerzos. La Organización de los Estados Americanos está comprometida con los avances democráticos de sus Estados Miembros, que son los que, en definitiva, representan el fortalecimiento de la institución.

La situación que se vivió en Honduras y en la propia OEA, a raíz del golpe de Estado, ha servido para consolidar nuestro compromiso con la democracia, para profundizar la reflexión sobre cómo mejorar la aplicación de nuestros instrumentos interamericanos y, en especial, nuestro debate sobre la Carta Democrática Interamericana en su décimo aniversario, la cual ha ayudado a fortalecer los vínculos de los Estados Miembros de esta Organización en torno a los principios y valores compartidos, más allá de las diferencias naturales de tan diversos países.

Estoy convencido, señor Presidente, que en la política, como en la vida, las personas crecen, maduran y alcanzan su potencial solo en la medida en que son capaces de enfrentar los obstáculos que

inevitablemente se presentarán. Creemos que usted nos ha dado un ejemplo en ese sentido, y como Organización y como Hemisferio, continuaremos avanzando y enfrentando las tareas que nos imponen nuestras obligaciones con nuestros pueblos con el mayor empeño posible.

Presidente Lobo, sea usted bienvenido. Gracias.

[Aplausos.]

El PRESIDENTE: Thank you very much, Mr. Secretary General.

PALABRAS DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: Ladies and gentlemen, our distinguished visitor, President Porfirio Lobo Sosa, was born in Trujillo, Honduras. After attending school in Juticalpa, he furthered his studies at the San Francisco Institute of Tegucigalpa and then at the University of Miami in the United States. After obtaining his bachelor's degree in business administration from the University of Miami, he returned to Honduras to work in the family's agricultural business and to teach at the La Fraternidad Institute in Juticalpa for 11 years. He was later granted a doctorate by Patrice Lumumba University in Moscow.

President Porfirio Lobo's political career began at the youthful age of 19. In the course of 31 years, he presided over the National Party's Youth in Olancho, the Local Committee of Juticalpa, and the Departmental Committee of Olancho.

He was head of the Honduran Corporation for Forestry Development from 1990 to 1994. He was elected to the National Congress in 1990, where he later served as President from 2002 to 2006.

President Lobo stood as the National Party of Honduras's candidate for the November 27, 2005, presidential elections. He was again nominated as a presidential candidate and was elected President of Honduras on November 29, 2009, during the elections that took place following the constitutional crisis that arose in the country.

His administration then began a national dialogue and has been recognized for its commitment to the nation's reconciliation, which has included forming a truth commission, as well as appointing a human rights advisor and political opponents in his government.

President Lobo's administration is focusing on the creation of jobs while increasing social benefits, promoting job security, adopting strong measures to combat crime, and encouraging private investment.

Mr. President, you have an enviable history of long and distinguished service to your country, and for this, we salute you.

Señor Presidente, su tierra es fértil, de relieve variado, con costas sinuosas donde el mar se acerca y convive con la cresta de sus montañas. Honduras es una tierra de ensueño, donde en sus entrañas duerme el encanto de la tradición creadora de imposibles, que une a los hombres y mujeres hondureños con su pasado singular. Tierra de lomas y collados, cataratas imponentes y lagunas

encantadas: Yojoa, Celaque, Jamalteca y Yuscarán. Tierra de míticas leyendas: La Lluvia de peces en Yoro, las piedras sonoras de Sensenti, Guatincara, Cerquín y Coyocutema. País centroamericano, caribeño y americano, con el cual compartimos una geografía común con el gran manto de la línea de volcanes, llamado "Círculo de Fuego" por Carlos Ritter, los cuales vienen de las Antillas y del Mar Caribe, corriendo de Norte a Sur, por todo el Continente.

Señor Presidente, permítame desentrañar de las tradiciones de su país algo del indio hondureño, siempre indomable y amante de la libertad e independencia, y transportar a esta audiencia a los caminos del Sabio José Cecilio del Valle quien, como Simón Bolívar, pero antes del Libertador de los Andes, tuvo el sueño magnífico de una unión estrecha entre todas las repúblicas del Nuevo Mundo, orientada a la defensa de una misma causa, a la amistad cordial, a iguales destinos y a develar el más profundo sentido de la realidad americana.

Es su pueblo, señor Presidente, heredero de una estirpe que considera la libertad como el único ambiente posible para una vida digna, con una convicción arraigada en los beneficios de la moral política y el respeto a las instituciones democráticas.

Sea este pues, señor Presidente, un saludo a su presencia en esta casa, y un homenaje al pueblo de Honduras que usted dignamente representa.

Today is a significant occasion for the members of this Council, who are pleased to have one of its distinguished members, the Republic of Honduras, together with us again.

PALABRAS DEL PRESIDENTE DE HONDURAS

El PRESIDENTE: Mr. President, you have the floor, if you please.

[Aplausos.]

El PRESIDENTE DE HONDURAS: Su Excelencia José Miguel Insulza, Secretario General de la Organización de los Estados Americanos, Su Excelencia Albert R. Ramdin, Secretario General Adjunto, Embajador Bayney Karran, Presidente del Consejo Permanente y Representante Permanente de Guyana, excelentísimos Embajadores Representantes Permanentes; excelentísimos Embajadores Observadores, distinguidos invitados especiales, funcionarios de la Secretaría, señoras y señores, hermanos todos americanos:

Es para mí un alto honor estar aquí y quiero agradecer al Consejo Permanente de nuestra Organización continental, la convocatoria de esta reunión protocolaria para recibir al Presidente de Honduras, el cual fue un Estado fundador de la Unión Internacional de Repúblicas Americanas en 1890.

Igualmente quiero expresar mi gratitud a todos los delegados y funcionarios que me honran con su presencia.

Los hondureños reconocemos en la Organización de los Estados Americanos como el foro político por excelencia de nuestros países. Este es el punto de encuentro de nuestras semejanzas y de nuestras diferencias; el foro de debate, disidencia y concertación entre la familia de las Américas. Es

alrededor de esta mesa de diálogo que discutimos con altura temas fundamentales de nuestra vida en común en este hemisferio.

Cuando al interior de la OEA, nuestro foro, no se discutan nuestras divergencias tendremos que preocuparnos.

Los Estados Miembros de la Organización tenemos claros los objetivos que perseguimos y los desafíos que enfrentamos: el eminente valor de la paz, cuyo fundamento es la justicia social, el sistema de vida y de gobierno democráticos, la defensa de nuestras libertades individuales y públicas, el respeto al Estado de Derecho, la promoción y defensa de los derechos humanos, la búsqueda del desarrollo sostenible, la cooperación para el desarrollo y nuestra seguridad, tanto en la dimensión individual como nacional e internacional.

La OEA es un medio esencial para ayudarnos a alcanzar nuestros objetivos y encarar desafíos.

La misma Organización ha estado inmersa en jornadas de estudio sobre la Carta Democrática Interamericana y ha habido notables comentarios en su seno sobre el papel protagónico que debe jugar este instrumento en la vida democrática del Continente.

Obviamente, Honduras está especialmente interesada en este tema. Le damos la bienvenida al estudio y al análisis propositivo para fortalecer la Carta Democrática. La concebimos, en primer lugar, como un solemne compromiso de nuestros Estados y con los valores de la libertad y la solidaridad.

Más que un instrumento punitivo de las transgresiones, quisiéramos ver fortalecida su función preventiva. Los costos político, económico y moral que pueden derivarse de la aplicación de sanciones contenidas en la Carta no pueden ser considerados logros de la Organización, sino el fracaso de las tareas de prevención, fortalecimiento y defensa de nuestras democracias. El propósito de la Carta Democrática debe ser que ninguno de nuestros países llegue a situaciones límite.

La misma Carta se refiere a lo apuntado en su preámbulo cuando recuerda que en la Declaración de Managua para la Promoción de la Democracia y el Desarrollo [AG/DEC. 4 (XXIII-O/93)]:

Los Estados Miembros expresaron su convicción de que la misión de la OEA no se limita a la defensa de la democracia en los casos de quebrantamiento de sus valores y principios fundamentales, sino que requiere de una labor permanente y creativa dirigida a consolidarla, así como un esfuerzo permanente para prevenir y anticipar las causas mismas de los problemas que afectan el sistema democrático de gobierno.

No se trata de exhibir agilidad para aplicar los procedimientos establecidos en la Carta cuando se presenta un problema grave ya que, en un momento culminante debe resaltar lo que está en contra de la democracia en nuestros países.

Se trata entonces, de contar con los medios y la voluntad para que esa situación nunca ocurra. La resolución citada dice que debemos actuar “mediante una labor permanente para consolidar la

democracia"... "Mediante un esfuerzo permanente para prevenir y anticipar las causas mismas de los problemas que afectan el sistema democrático de gobierno".

El Secretario General está a juicio de mi Gobierno, sin tener que ser específica o institucionalmente. Sin embargo, quiero resaltar la participación del doctor José Miguel Insulza en la crisis que enfrentamos los hondureños. Lamentablemente, las crisis se generan en las cúpulas políticas. Los que pagan el precio de esas crisis son, irónicamente, los más pobres, que son quienes sufren las consecuencias de los problemas que enfrentan los países que atraviesan por crisis políticas.

Es el Secretario General debe tener las facultades necesarias para lograr objetivos como son la consolidación de la democracia y la prevención de sus amenazas. Estamos convencidos que, con el respaldo de los Estados Miembros y la habilidad diplomática que abunda, se podrían encontrar los mecanismos que permitan diagnosticar las medidas de fortalecimiento y consolidación, al igual que los instrumentos para prevenir los desafíos que enfrenta la democracia.

La OEA también ha emprendido un proceso de reflexión relacionado con nuestro Sistema Interamericano de Derechos Humanos, con el propósito final de fortalecerlo. Todos estamos interesados en el éxito de este trabajo que se está llevando a cabo con responsabilidad y sentido del deber.

Mi compromiso con los derechos humanos es un compromiso personal e indeclinable. En el primer año de mi Gobierno fundé la Secretaría de Justicia y Derechos Humanos, que fue la primera en su género. Para luchar contra la discriminación y la exclusión en Honduras, formé también una Secretaría de Pueblos Indígenas y Afrodescendientes, la cual contribuirá a proteger los derechos históricamente negados a nuestras minorías. Ambos Ministros son parte de la delegación que hoy me acompaña.

En el proceso político que condujo a la superación de la crisis que tuvo su punto culminante durante el golpe de Estado de 2009 y a la celebración de elecciones generales, se decidió integrar una Comisión de la Verdad y Reconciliación con personalidades distinguidas, tanto nacionales como extranjeras, para que determinara las causas, hechos y consecuencias de los sucesos ocurridos en los últimos años y que provocaron la crisis institucional. La OEA nos acompañó en el proceso de trabajo de la Comisión, la cual ya entregó su informe y un trabajo documental realmente monumental que está al alcance del público.

Las conclusiones del informe deben ser consideradas y están siendo consideradas con la mayor seriedad. Asimismo, estamos llevando las recomendaciones a la práctica, en primer lugar tratando que los hechos mencionados no vuelvan a repetirse y, en segundo lugar, buscando que los hondureños cerremos definitivamente este triste capítulo de nuestra historia, veamos hacia el futuro y encontremos la reconciliación nacional. Solo unidos y reconciliados en paz podemos salir adelante.

El Sistema Interamericano de Derechos Humanos, las instituciones que los conforman y sus procedimientos han evolucionado notoriamente y son un activo continental que es preciso proteger, promover y fortalecer.

Señores Representantes Permanentes, continuemos consolidando la democracia y la correspondencia que hay entre esta y los derechos humanos y la libertad, que es inalienable e inherente al ser humano.

Gracias por todos los programas de la Organización en el campo de la seguridad pública. Este es un tema crucial para nuestros países en los cuales tenemos una escalada de violencia sin precedentes. El tráfico de drogas del sur hacia el norte está utilizando el territorio centroamericano para un intercambio criminal y ha sido el detonante de una actividad delictiva poderosa y generalizada que ha venido a trastocar nuestros valores esenciales como el respeto por la vida y la libertad. En esto, hemos insistido en la colaboración que deben prestar los países receptores de droga, sobre todo haciendo campañas masivas para disminuir su consumo, lo cual ha sido un gran alivio para nuestra región.

La OEA tiene que seguir adelante con sus esfuerzos y los hondureños estaremos ahí siempre, firmemente respaldando todos los esfuerzos de unidad de la familia americana, de los centroamericanos y de todos los latinoamericanos.

La OEA siempre debe ser ese foro de discusión política de los temas hemisféricos, destacando su rol asesor en temas electorales, como defensora y promotora de la democracia y los derechos humanos en el más amplio sentido, así como también cumpliendo con las tareas de inclusión de los grupos y de los pueblos históricamente excluidos.

Debo desearles a ustedes, hermanos americanos, a todos y a todas, que sigamos luchando por crear una América más grande, unida y fuerte en torno a sociedades más justas e inclusivas, que permitan que todos disfrutemos de los beneficios de la sociedad, como la libertad y la seguridad.

Quiero agradecer a todos por haber permitido que Honduras esté integrada nuevamente en esta Organización y les agradezco su presencia. El deseo del gobierno hondureño es que los Estados Miembros de esta Organización estemos cada vez más juntos, y así poder enfrentar los retos comunes. Les agradezco su presencia

Muchísimas gracias.

[Aplausos.]

El PRESIDENTE: Mr. President, thank you very much for your very illuminating presentation. Distinguished representatives, I would be grateful if you would remain seated while President Lobo and the Secretary General come along to greet you.

[El Presidente de Honduras, acompañado por el Secretario General, saluda a los Representantes.]

Ladies and gentlemen, I ask you to remain in your seats while the President of Honduras and his delegation leave the room.

[Aplausos.]

[El Presidente de Honduras, acompañado por su comitiva, abandona el Salón.]

